

30 AÑOS



SEMANAS MUSICALES DE FRUTILLAR



PATRIMONIO UC



27 Enero al 05 Febrero 1998

X REGION DE LOS LAGOS  
CHILE



Nestlé



# 30 años de música

PATRIMONIO UC

MARINE  
HARVEST



Siempre presentes



**X X X**

**“SEMANAS MUSICALES” DE FRUTILLAR**

**ORGANIZAN**

**CORPORACIÓN CULTURAL “SEMANAS MUSICALES”  
DE FRUTILLAR**

**CENTRO DE EXTENSIÓN ARTÍSTICA Y CULTURAL  
UNIVERSIDAD DE CHILE**

**FUERZA AÉREA DE CHILE**

**27 ENERO AL 05 DE FEBRERO 1998**





## PATRIMONIO UG



*Hemos sido testigos del desarrollo y prestigio alcanzado por las "Fonemias Musicales" en estos 37 años. Gracias a ellas, nuestra pequeña comuna está en el mapa, musical, turística y cultural de Chile. Seguiremos por esta luminosa senda en nombre del espíritu y de los valores que enaltecen la existencia humana*

*Municipalidad de Frutillar*



X X X

## “SEMANAS MUSICALES” DE FRUTILLAR

### REAFIRMACIÓN DE PRINCIPIOS A 30 AÑOS DE VIDA

Nos propusimos realizar encuentros musicales y corales, aprovechando el bello y apacible paisaje, la buena voluntad de la familia musical chilena y la fraternidad de las instituciones y vecinos de Frutillar.

### ESFUERZO COMPARTIDO

Nunca pensamos que una idea tan sencilla y un grupo pequeño, pudieran haber llegado a un proyecto de la magnitud del que ustedes hoy disfrutan. Los músicos, coralistas y directores, las empresas e instituciones locales y nacionales, nos convencieron de que debíamos atrevernos por algo más grande. Y aquí estamos junto a la Universidad de Chile y a la Fuerza Aérea de Chile; pilares esenciales en la organización y realización de este evento.

### EN NOMBRE DE LA MÚSICA

En este maravilloso marco del paisaje sureño, la música tiene un digno escenario y una amigable y entusiasta audiencia. Por esta razón, para que la tradición artística continúe, damos cabida a la juventud musical que ha participado en concursos de ejecución chilenos e internacionales; respaldados por la experiencia de los músicos que nos acompañan anualmente.

### NUESTRA GRATITUD

A través de 30 años hemos sentido el aprecio y apoyo de los artistas, coralistas y directores chilenos y extranjeros que nos han acompañado; de las empresas y organizaciones; de personas públicas y anónimas. Esta milagrosa unidad se cierra con el fiel e indispensable público que nos motiva y que llena de calor espiritual nuestra sala. En los próximos años tendremos la sala que ustedes y los artistas se merecen. Así estaremos escribiendo la humanizante historia que esta época y el nuevo milenio necesitan. Gracias por compartir nuestro ideario.

Corporación Cultural “Semanas Musicales” de Frutillar

*Estée Lauder*  
*pleasures*



Placeres que despiertan los sentidos





# CORPORACIÓN CULTURAL “SEMANAS MUSICALES” DE FRUTILLAR

## DIRECTORIO

<b>PRESIDENTE</b>	:	FLORA INOSTROZA GARCÍA
<b>VICEPRESIDENTE</b>	:	RICARDO KUSCHEL SILVA, Alcalde de Frutillar.
<b>SECRETARIO</b>	:	MARCELO LOPETEGUI ADAMS
<b>TESORERO</b>	:	OSVALDO FRITZ KLOCKER
<b>DIRECTORES</b>	:	DOMINGO COUSO MARTÍNEZ HARRIET EELES NORTON GONZALO ARIAS SALAS ARTURO NAUDAM CÁRDENAS CARLOS OLGUÍN BAHAMONDE MARTIN WINKLER SCHOEBITZ CARLOS WINKLER SCHMIDT



MONIO UC

Directorio Corporación Cultural -Semanas Musicales- de Frutillar

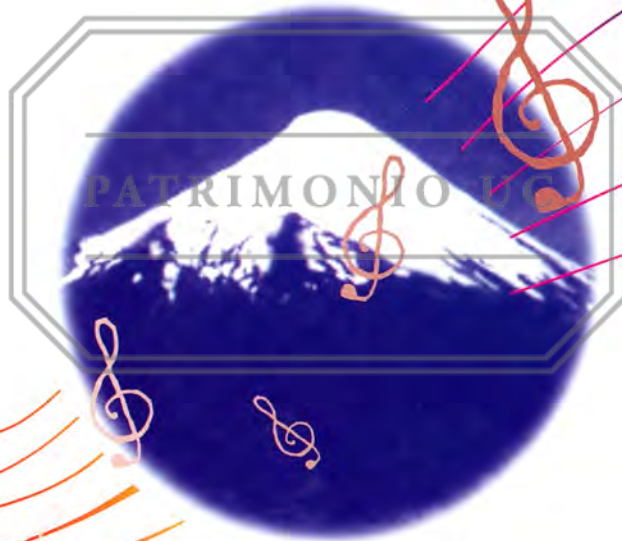
## ASESORES

Cultural	:	GABRIEL VENEGAS VÁSQUEZ
Jurídico	:	WALDEMAR MONSALVE UMAÑA JORGE BARROS FREIRE RODRIGO GALILEA VIAL
Musical y Extensión Radial	:	ORLANDO TORRIJOS SCHWENCKE
Diseño y Producción Gráfica:	:	JORGE ZEPEDA ARAYA
Relaciones Internacionales	:	ANA LUISA LARRAÍN MICHAEL HAENSEL VICTORIA VERGARA NICOLA SCHIESS

# Casa Amarilla

FUNDADA EN 1920

X X X S E M A N A S  
M U S I C A L E S  
D E F R U T I L L A R



ADDcorp



FRANCISCO REGULEZ Y COMPAÑIA LTDA.  
Importadores y Distribuidores de Instrumentos Musicales

CASA MATRIZ San Diego 140 Santiago - Chile F. 6983483 Fax 56 - 2 6951516 SUCURSALES Huerfanos 727 F. 6334466  
Providencia 2536 F. 2314338 - Alto Las Condes Local 1017 F. 2131183 - Plaza Vespucio Local 222 F. 2932492  
Plaza del Trébol Local A - 142 F. 41 - 481609 Concepción



# UNIVERSIDAD DE CHILE

**DR. JAIME LAVADOS MONTES**

Rector

**ALFREDO LAHSEN AZAR**

Prorrector

## **CENTRO DE EXTENSIÓN ARTÍSTICA Y CULTURAL**

**ALFREDO LAHSEN AZAR**

Presidente

**MARITZA PARADA ALLENDE**

Directora Ejecutiva

**EMILIO DONATUCCI**

Director de Programación y Planificación Artística

**DAVID DEL PINO KLINGE**

**HENRIQUE MORELENBAUM**

Directores Invitados

**HUGO VILLARROEL**

Director Subrogante Coro Sinfónico Universidad  
de Chile

**EUGENIO PARRA GAJARDO - IVÁN VERGARA RAGAPE**

Coordinadores «Semanas Musicales» de Frutillar

*La luz  
inspiradora...*

PATRIMONIO

**saesa**

LA LUZ DEL SUR

# FUERZA AÉREA DE CHILE

**FERNANDO ROJAS VENDER**

General del Aire  
Comandante en Jefe  
Fuerza Aérea de Chile

**GONZALO MIRANDA AGUIRRE**

General de Aviación  
Comandante en Jefe del Comando de Educación

**PATRIMONIO UC**

**MARIO JAHN BARRERA**

Coronel de Aviación (A)

Director

Museo Nacional Aeronáutico y del Espacio  
Coordinador para las “Semanas Musicales” de Frutillar

**MARIO VALDÉS GÓMEZ**

Comandante de Escuadrilla (B)  
Comandante de la Jefatura de Bandas y  
Director de la Banda Sinfónica FACH



VERDI,  
DONISETTI,  
PUCCINI,  
CAPPUCCINO  
GUSTOS CLASICOS DE ITALIA

**NESCAFÉ**  
*Cappuccino*

Clásicos para disfrutar y compartir. El sabor de un buen Cappuccino, un concierto a la orilla del lago, son gustos que nos dan un placer único. Disfrute usted también de una cálida sensación con esta nueva especialidad de Nescafé.



El sabor de un auténtico Cappuccino italiano recién preparado, con exquisita espuma, suave crema y que ahora con Nescafé usted podrá compartir en toda ocasión



# AUSPICIADOR PRINCIPAL

## NESTLÉ

### 30 Años “Semanas Musicales” de Frutillar

Desde hace 3 décadas, los amantes de la buena música han tenido un lugar de encuentro en uno de los más hermosos parajes del sur de Chile, Frutillar. Durante 10 días, música y naturaleza conforman un dúo que recrea el espíritu de los miles de visitantes que año a año asisten a sus “Semanas Musicales”. Este evento, que partiera como una modesta iniciativa, hoy en día se ha constituido en uno de los atractivos culturales más destacados de nuestro país, y por que no decirlo su fama también ha llegado no sólo a los países de América Latina, sino también ha trascendido más allá de sus límites.

En esta oportunidad, junto con regocijarnos en este importante aniversario, queremos agradecer muy sinceramente a quienes nos han apoyado durante estos años.

En forma muy especial queremos expresar nuestros agradecimientos, no sólo a nombre de la Corporación Cultural “Semanas Musicales” de Frutillar, sino de su Comuna, y en especial de todos quienes disfrutan con la buena música y la cultura de éste país, a la Empresa **NESTLÉ**, quién desde ya largos años nos ha acompañado como nuestro “Principal Auspiciador”. **NESTLÉ**, creyó en nuestro proyecto cuando aún no alcanzaba el renombre que hoy tiene. No solamente valioso ha sido su auspicio a la Temporada de Conciertos, sino también a través de numerosos símbolos musicales que han enaltecido a las “Semanas Musicales” y que han quedado como una contribución turística al embellecimiento del hermoso Balneario de Frutillar.

**Corporación Cultural “Semanas Musicales” de Frutillar**  
**Municipalidad de Frutillar**

Enero 1998





**AYUDAMOS  
A DARLE VIDA  
A LA MÚSICA**

PATRIMONIO UC

Porque la música es vida. Consalud está nuevamente en las "Semanas Musicales de Frutillar".



**CONSALUD**  
1999 LA VINA



**BENEFACTOR**

CAP COMPANÍA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

**AUSPICIADOR OFICIAL**

MUNICIPALIDAD DE FRUTILLAR

**AUSPICIADORES INSTITUCIONALES**

**PATRIMONIO UC**

EL MERCURIO

ENTEL

KAUFMANN

LAN-CHILE

MARINE HARVEST

# Música para los oídos de sus animales...



Al abrir un saco de alimentos BIOMASTER,  
sus mascotas, bovinos, equinos y peces  
sentirán ese agradable sonido,  
que anuncia la mejor nutrición.

BIOMASTER, ESPECIALISTA EN NUTRICION ANIMAL



# PATROCINADORES

A.F.P. PROVIDA

BANCO SANTANDER

BIO - MASTER

CAJA DE COMPENSACIÓN "LA ARAUCANA"

CAFRA, COOP. AGRÍCOLA LECHERA Y CONSUMO DE FRUTILLAR LTDA.

CASA AMARILLA

CECINAS MÖDINGER.

COCA-COLA

COLÚN, COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.

COMPAÑÍA MOLINERA EL GLOBO S.A. - OETKER.

ETECO LTDA. INGENIERÍA Y PROYECTOS

FALABELLA

FELCO

GANASUR

HOTEL SALZBURG

ISAPRE CONSALUD

LA LECHERA

MOURE Y CIA. - ESTEE LAUDER

NESCAFÉ

PAULANER

RADIO MUSICOOP

SAESA. SOCIEDAD AUSTRAL DE ELECTRICIDAD

SAHNE-NUSS

SAVORY

SONY

TELEFÓNICA DEL SUR

TERMAS PUYEHUE

TRANSPORTE TURISMO VAROMTT

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

YAMAHA

PATRIMONIO UC





## COLABORADORES ESPECIALES

### **Presidencia de la República**

### **Secretaría Regional Ministerial de Educación, Depto. Cultural**

Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales de la Universidad de Chile

Feria Osorno

Instituto Alemán de Puerto Montt

McGraf S.A.

Metro S.A.

Tur-Bus, Jedimar

Viajes "Globus", Osorno

## COLABORADORES COMUNA DE FRUTILLAR

Carabineros de Chile

Club de Jardines de Frutillar

Consultorio Municipal

Cruz Roja

Cuerpo de Bomberos

Hotel "Residenz Am See"

Iglesia Católica

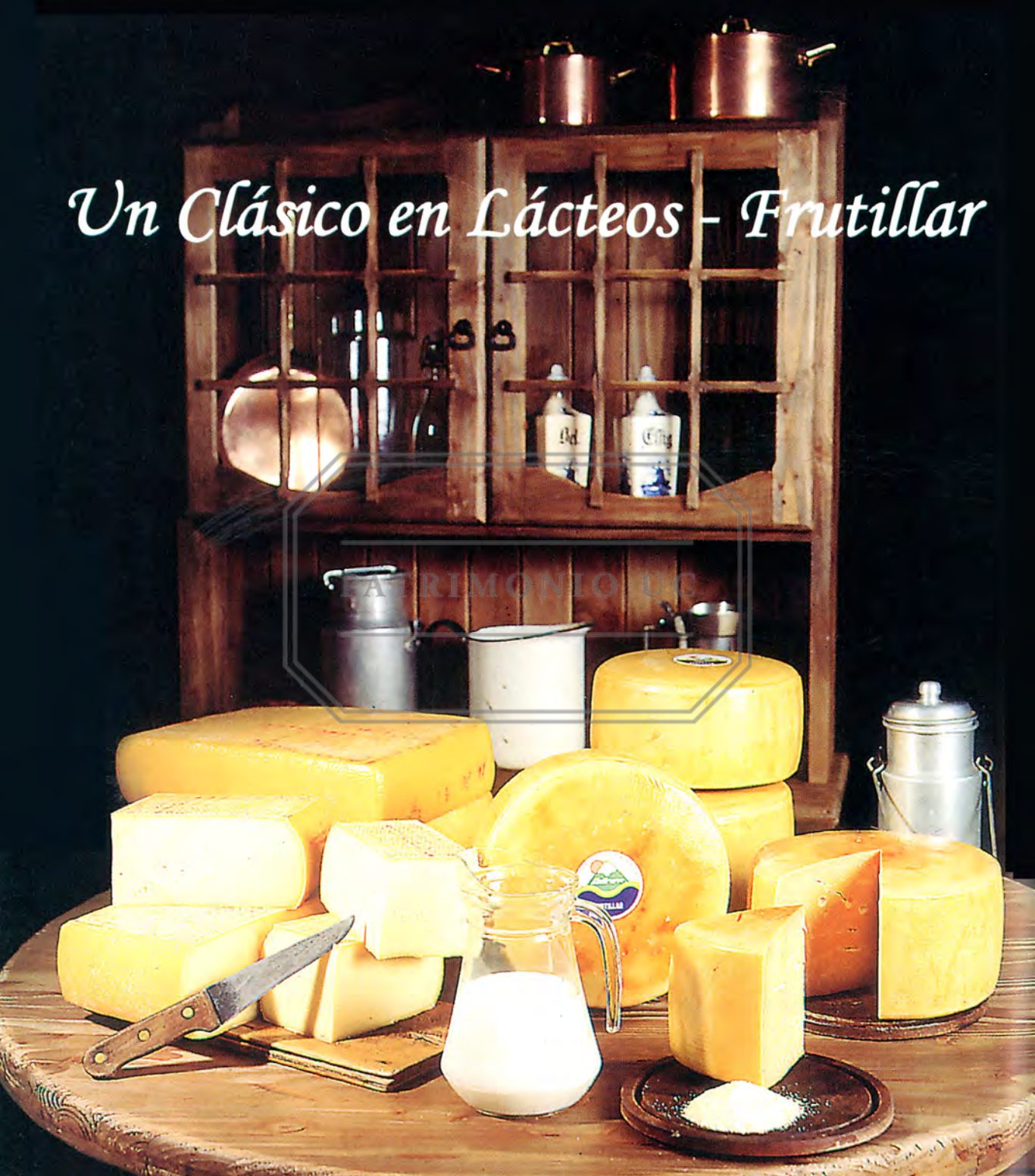
Instituto Alemán de Frutillar

## COORDINADORES DEL EVENTO

SECRETARIO GENERAL	:	Jaime Valenzuela Panisello
SECRETARIA EJECUTIVA - Santiago	:	Ana Marina Campillo Urbano
SECRETARIA EJECUTIVA - Osorno	:	Claudia Tejeda Jaramillo
FOTO PORTADA	:	Mariana Soza - McGraf S.A.
ILUSTRACION CONTRAPORTADA	:	Alejandro Königs - Aqua Motion.
ARREGLOS FLORALES	:	Roberto Vera Rivera



# *Un Clásico en Lácteos - Frutillar*



ALFONSO U...

# LA CORPORACION CULTURAL “SEMANAS MUSICALES” DE FRUTILLAR

## Agradece en forma especial a:

Los MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL por la importante colaboración prestada en la gentil difusión regional y nacional del evento.

Las EMPRESAS PUBLICAS , PRIVADAS Y EMBAJADAS de países amigos, que apoyan con recursos financieros y /o servicios al desarrollo del evento «Semanas Musicales» de Frutillar.

Las EMPRESAS PRIVADAS que colaboran financieramente a la Corporación Cultural «Semanas Musicales» de Frutillar para la concreción de proyectos autorizados por el Comité Calificador de Donaciones Privadas con la Ley de Donaciones Culturales.



PATRIMONIO UC

## RESERVA DE ENTRADAS:

Sra. Teresa Gädicke

Casilla 143 - Fono: (56) 65 - 421 247 - Fono/Fax: (56) 65 - 421 290 - Frutillar.

## IMPORTANTE:

Una vez iniciado el concierto no se permite el ingreso a la sala.

Por razones de respeto a los artistas se recomienda no usar flash fotográfico, apagar las alarmas de los relojes y desactivar los teléfonos celulares.

Este programa está sujeto a variaciones por causa de fuerza mayor.



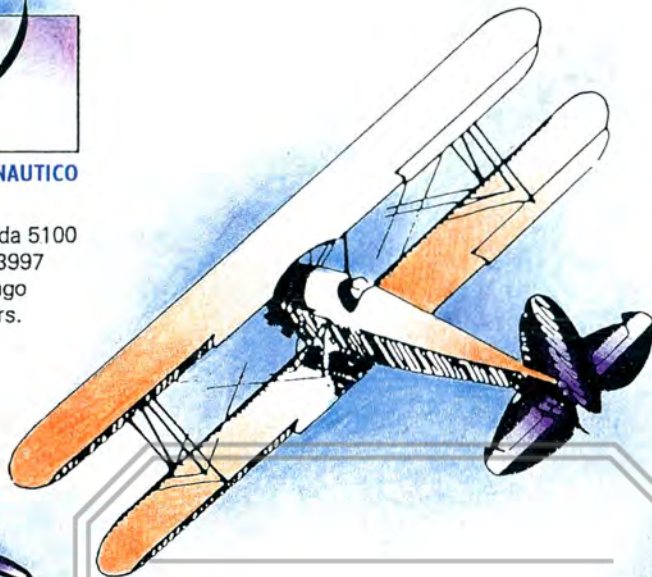


**MUSEO NACIONAL AERONAUTICO  
Y DEL ESPACIO**

Avda. Pedro Aguirre Cerda 5100

Fono: 5381919 - 5393997

De Martes a Domingo  
de 10.00 a 18.00 hrs.



PATRIMONIO UC



10ª Feria Internacional del Aire y del Espacio  
Del 23 al 29 de Marzo 1998 Santiago - Chile

**FIDAE'98**

# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto Inaugural

martes **27**  
**enero**

“BANDA SINFÓNICA - FUERZA AÉREA DE CHILE”

Director :

Comandante de Escuadrilla (B) - Sr. Mario Valdés Gómez

I Parte:

ED HUCKEBY

Estrella Distante

VANGELIS

La Conquista del Paraíso, («1492»)

C. CHAMINADE (1857-1944)

Concierto para Flauta, Op. 107

J. WILLIAMS (1932)

Espíritu Olímpico

M. LEIGH

El Hombre de la Mancha

II Parte:

ANÓNIMO

Marcha del Duque de Braunschweig

L. van BEETHOVEN (1770-1827)

Marcha del Cuerpo de Yorks

Arr. W. BARKER

Hollywood

M. KAMEN

Robin Hood

L. van BEETHOVEN

La Batalla de Vitoria (1813)



Sr. Mario Valdés Gómez



“BANDA SINFÓNICA  
FUERZA AÉREA DE CHILE”

SALA DE CONCIERTOS

20,15 horas

21



# Una gran familia al servicio de una gran obra



● La música nos une y nos hace crecer en familia, y se hace realidad

en estas "XXX SEMANAS MUSICALES DE FRUTILLAR".

UNA EMPRESA CORP GROUP



**PROVIDA**  
Una Gran Familia a su Servicio

Los accionistas sólo responden hasta el monto de sus aportes.

# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Guitarra

miércoles **28**  
**enero**

**RODRIGO DIAZ Y CRISTIAN VÁSQUEZ**  
(Chile)

### I Parte:

**EDMUNDO VÁSQUEZ**

Suite Popular (1979)  
Entrada Zamba y Chacarera

**LUIGI BOCCHERINI**  
(1743-1805)

Introducción y Fandango

**ISAAC ALBÉNIZ**  
(1860-1909)

Bajo la Palmera  
Castilla

**JOAQUÍN RODRIGO**  
(1902)

Tonadilla para dos Guitarras (1960)  
I Allegro ma non troppo  
II Minueto pomposo  
III Allegro Vivace

PATRIMONIO UC

### II Parte

**RADAMÉS GNATALLI**  
(1906-1988)

De la Suite "Retratos" (1957)  
Anacleto de Madeiros (Schottisch)  
Ernesto Nazareth (Valse)

**ASTOR PIAZZOLLA**  
(1921-1992)

De la Suite "Tango"  
Tango I  
Tango II

**SERGIO ASSAD**  
(1952)

Victoria Regia  
Recife dos Corais  
Pinote



Rodrigo Díaz y  
Cristian Vásquez

IGLESIA CATOLICA

12,00 horas

23





Banco Santander

La pauta  
en Servicios  
Financieros.

PATRIMONIO



**Banco  
Santander**

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos

# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto de Cámara

miércoles **28**  
**enero**

**ORQUESTA DE CÁMARA DEL TEATRO  
MUNICIPAL DE SANTIAGO**  
**Director : Jaime Mansilla**

### I Parte:

**W.A. MOZART**  
(1756-1791)

Divertimento en Fa Mayor para Orquesta de Cuerdas, K.138  
del Ciclo "Sinfonías de Salzburgo", (1772)

-Allegro  
-Andante  
-Presto

**J.S. BACH**  
(1685-1750)

Aria de la Suite N° 3, Re mayor,  
BWV 1068 (1736)

**A. VIVALDI**  
(1678-1741)

Concerto Grosso en La Menor Op. 3 N° 8

-Allegro  
-Larghetto e spiritoso  
-Allegro



Director : Jaime Mansilla

### II Parte:

**A. VIVALDI**

"Las Cuatro Estaciones" - Conciertos para Violin y Orquesta de Cuerdas y Continuo Op. 8

N° 1 La Primavera : Allegro - Largo - Allegro  
N° 2 El Verano : Allegro - Adagio - Presto  
N° 3 El Otoño : Allegro - Adagio - Allegro  
N° 4 El Invierno : Allegro - Largo - Allegro



ORQUESTA DE CÁMARA DEL TEATRO  
MUNICIPAL DE SANTIAGO

Orquesta de Cámara del Teatro Municipal de Santiago  
Concertino Director: Jaime Mansilla

Violines  
Nelson Ángel  
Adolfo Velásquez  
Cristian Jaramillo  
Eladio Romo  
José M. Rosas  
Julio Zapata

Violas  
Nelson Mellado  
Alberto Castillo

Violoncello  
Juan Vásquez  
Washington Bravo

Contrabajo  
Rodrigo Salas

Clavecín  
Verónica Torres

Coordinador:  
Nelson Mellado

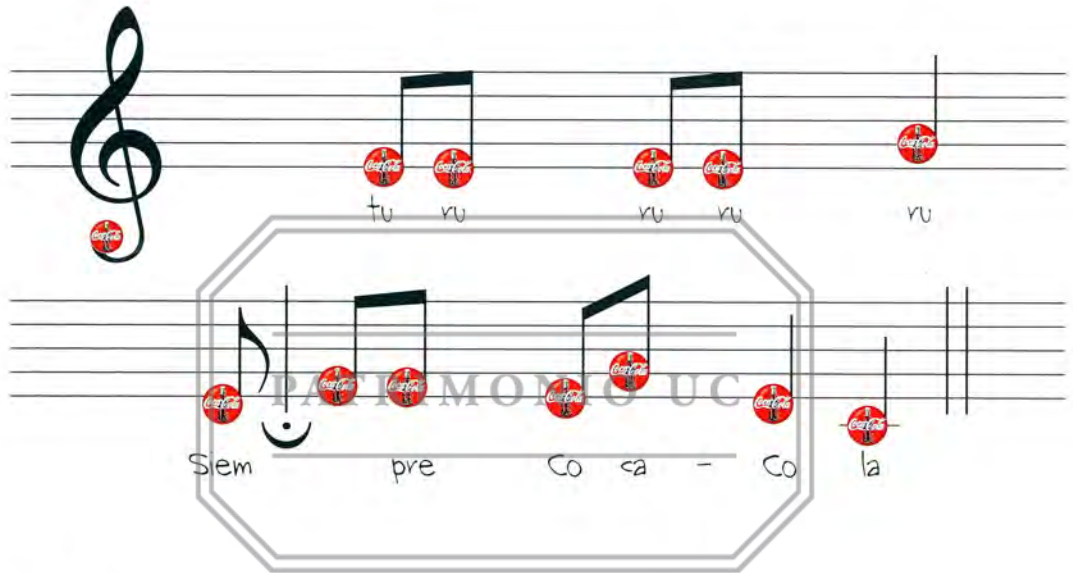
Asistente  
Marcia Eloiza

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**25**

*30 años disfrutando...*



*las notas más refrescantes.*





# CONCIERTO NOCTURNO

## Show didáctico-musical

miércoles **28**  
**enero**

**BANDA SINFÓNICA DE LA FUERZA AÉREA DE CHILE**  
**Director: Comandante Mario Valdés Gómez.**

### I Parte

**Arr. W. BARKER**

**VANGELIS** (E. Papathanassiou)

**P. Mc'CARTNEY** (1942)

**H. WALTER**

**H. WALTER**

**Arr. R. AVILA**

Hollywood

La Conquista del Paraíso («1492»)

Hope of Deliverance

Hootenanny

Fiesta Ole

Lo Mejor del año 97

### II Parte

**MADERAS**

**L. GARLAND**

**BRONCE**

**A. BARROSO**

**PERCUSIÓN**

**W. LANGE**

Presentación Instrumentos

De Buen Humor

Presentación Instrumentos

Brasil

Presentación Instrumentos

Parada del Solista.

**PATRIMONIO UC**

**SALA DE CONCIERTOS**

**22,30 horas**

**27**

*Para quienes saben de buen gusto,  
y son exigentes ...*

PATRIMONIO UC

*Calidad por Tradición*



**Mödinger Hnos. S.A.**

# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Violín y piano

jueves **29**  
**enero**

**NATHALIE STREICHARDT, Violín**  
**FLORIAN WIEK, Piano**  
(Alemania)

I Parte:

**L. van BEETHOVEN**  
(1770-1827)

Sonata N°7, Do menor Op. 30 Nr. 2 (1802)  
Allegro con brio  
Adagio cantabile  
Scherzo allegro  
Finale allegro

**J. BRAHMS**  
(1833-1897)

Scherzo en Do menor (1853)

**PATRIMONIO UC**

II Parte

**J. BRAHMS**  
(1833-1897)

Sonata N°1 en Sol mayor Op. 78 (1880)  
Vivace ma non troppo  
Adagio  
Allegro molto moderato

**M. RAVEL**  
(1875-1937)

Sonata para Violín y Piano (1927)  
Allegretto  
Blues  
Perpetuum mobile



NATHALIE STREICHARDT



FLORIAN WIEK

**IGLESIA CATOLICA**

**12,00 horas**

**29**



# *Disfrute las cuatro estaciones.*



*Snacks*



*Té de Flores y Frutas*



*Masas*



*Tartas*

## *En cualquier estación del año.*

*Compañía Molinera El Globo S.A.,  
representante de la empresa Alemana  
Oetker S.A., fabricante de Masas,  
Tartas, Snacks, Té de Flores y Frutas,  
productos de la más alta calidad,  
auspician las XXX Semanas  
Musicales de Frutillar.*



*Representante oficial de Oetker en Chile.*



**La Calidad es la mejor Receta**

# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto de Taiko

jueves **29**  
enero

**GRUPO "AMANOJAKU"**  
**Director: Yoichi Watanabe**  
(Japón)

### TAIKO

El Conjunto de Tambores «Amanojaku» es un nuevo tipo de música de tambores en el que los elementos de la música contemporánea se incorporan al esquema de la música tradicional japonesa que reafirma la creencia que «los dioses se esconden en los tambores».

#### Parte I

- 1.- Tormenta primaveral.
- 2.- Florecer de los cerezos.
- 3.- Festival en la antigua, gallarda y elegante Tokio.
- 4.- Baile, saltos y resonar de tambores.

#### Parte II

- 1.- Constante estado de cambio.  
Variedades rítmicas tradicionales japonesas y occidentales.
- 2.- Torrente.  
Música de santuarios sintoístas.
- 3.- Destreza.  
Tambores que incluyen elementos corporales de las artes marciales.
- 4.- Sonido del alma.  
Tensos ritmos, densos sonidos y delicadas líneas melódicas en un espectacular colorido musical y dinámica rítmica.



NOTA: Este concierto se realiza por gentileza de **FUNDACIÓN JAPÓN**  
y **EMBAJADA DE JAPÓN EN CHILE**.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**31**

# Música para el paladar



Concierto en La mayor barra, para invitados y Orquesta en Frutillar. Movimientos: Allegretto grazioso e Molto sabroso.

Chocolates  
**Nestlé**<sup>®</sup>



# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Piano

viernes **30**  
**enero**

**HORACIO TARDITO HERREROS**  
(Chile)

I Parte:

**L. van BEETHOVEN**  
(1770 -1827)

Sonata N° 7, Re Mayor, Op. 10 N° 3 (1798)

Presto

Largo e Mesto

Menuetto, Allegro

Rondo, Allegro



Horacio Tardito Herreros

**J. BRAHMS**  
(1833 -1897)

Intermezzo Op. 117 N° 1 en Mi bemol mayor (1893)

PATRIMONIO J.C.  
Rapsodia Op. 79 N°1 en Si menor (1892)

II Parte:

**M. RAVEL**  
(1875 -1937)

Sonatina (1905)

Moderé

Temp de Menuet

Agité

**F. CHOPIN**  
(1810 -1849)

Polonesa-fantasia Op. 61 en La bemol mayor (1846)

**IGLESIA CATOLICA**

**12,00 horas**

**33**

**TEATRO**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**  
CENTRO DE EXTENSION ARTISTICA Y CULTURAL



## El Centro del Arte y la Cultura

Continúe disfrutando con los conjuntos del Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile: Orquesta Sinfónica, Ballet Nacional y Coro Sinfónico.

INFORMACIONES Y VENTA POR TELEFONO CON TARJETAS DE CREDITO MASTER, VISA O DINERS AL (02) 634 5295, O DIRECTAMENTE EN BOLETERIA DEL TEATRO (PROVIDENCIA 043 - SANTIAGO)

# CONCIERTO OFICIAL

## Primer Concierto Sinfónico

viernes **30**  
**enero**

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE**  
Director : **Henrique Morelenbaum**  
(Brasil)

**J. BRAHMS**  
(1833-1897)

Obertura para un Festival Académico, Op.80 (1880)

Solista : **JUNG EUN KIM** (Corea)  
Ganadora Concurso Internacional de Ejec. Musical "Dr. Luis Sigall"  
de Viña del Mar 1997

**L. v. BEETHOVEN**  
(1770 -1827)

Concierto N° 5 para Piano y Orquesta, Mi bemol Mayor, Op 73. "Emperador" (1809)

Allegro

Adagio un poco mosso

Rondó. Allegro

**P.I. TCHAIKOVSKY**  
(1840-1893)

"Francesca da Rimini", Op. 32 (Obertura Fantasía, 1876)

PATRIMONIO UC



Orquesta Sinfónica de Chile

**NOTA:** El transporte aéreo internacional de **JUNG EUN KIM** y de **HENRIQUE MORELENBAUM** es gentileza de **LAN-CHILE**.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**35**



**La Nota más alta en Sabor**



PATRIMONIO UC

**Felco**

Cecinas



*El buen gusto de lo natural!*



# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Piano

sábado **31**  
**enero**

**LAURENT RIMA**  
(Suiza)

Obras de **ERIK SATIE (1866-1925)**

6 Gnossiennes  
Réverie du Pauvre  
Prélude D' Eginhard  
3 Gymnopédies (1888)  
Petite ouverture á Danser  
Pièces Froides (1897)  
Prélude de la Porte  
Héroïque Du Ciel  
Caresse  
Je Te Veux (Valse)  
Valse - Ballet

PATRIMONIO UC



Laurent Rima

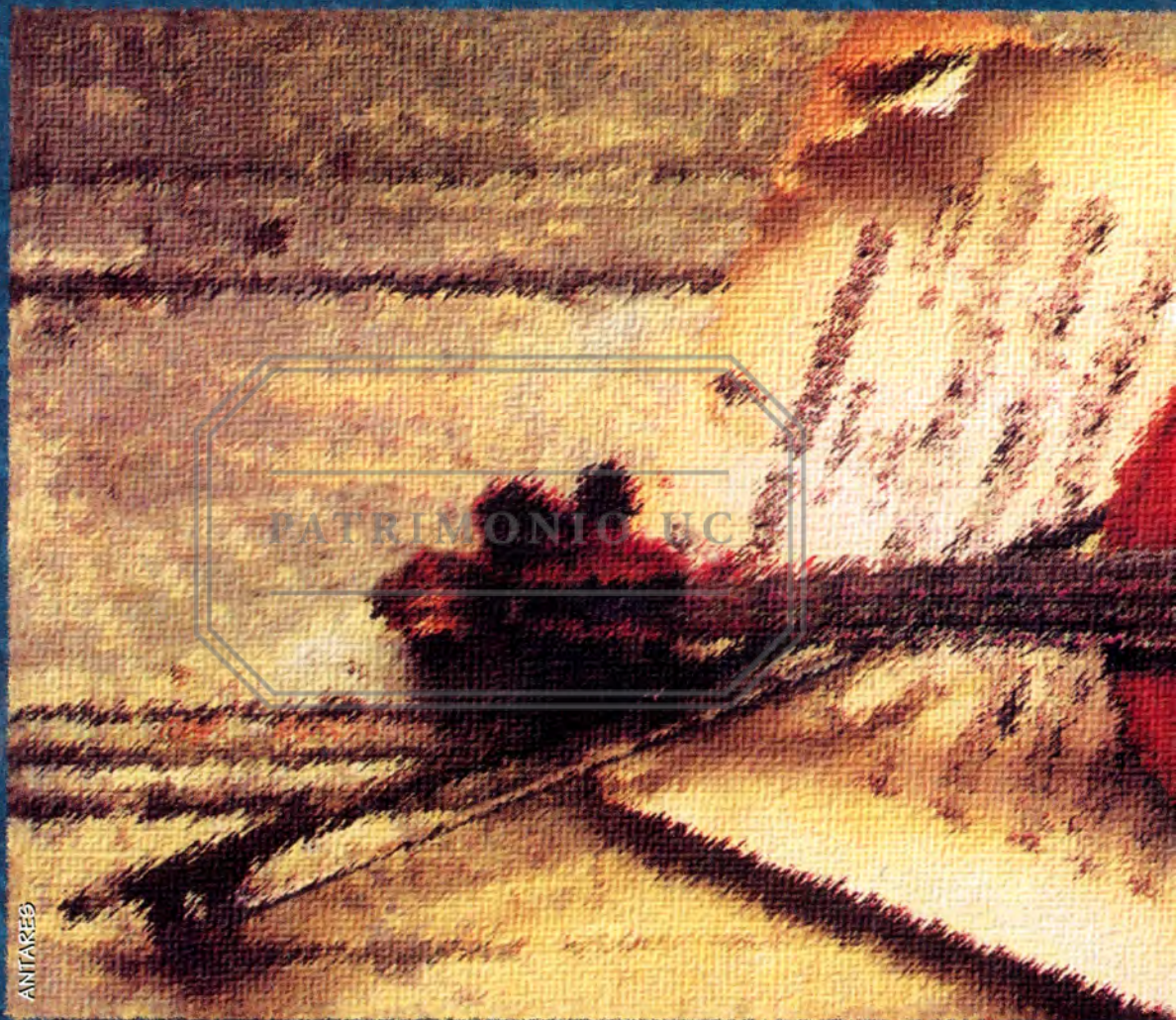
**IGLESIA CATOLICA**

**12,00 horas**

**37**



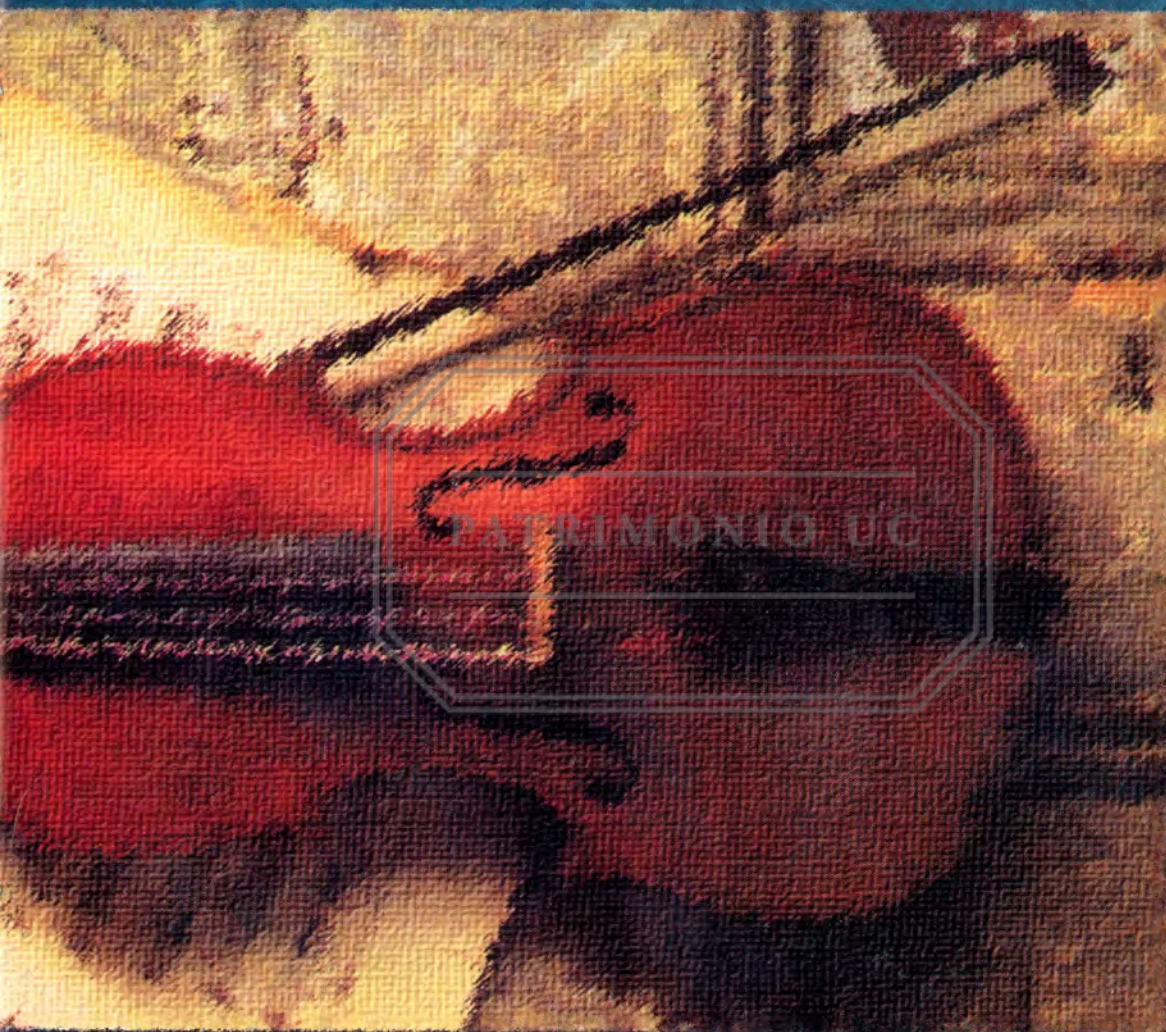
# XXX SEMANAS MUSICO



ANTARES



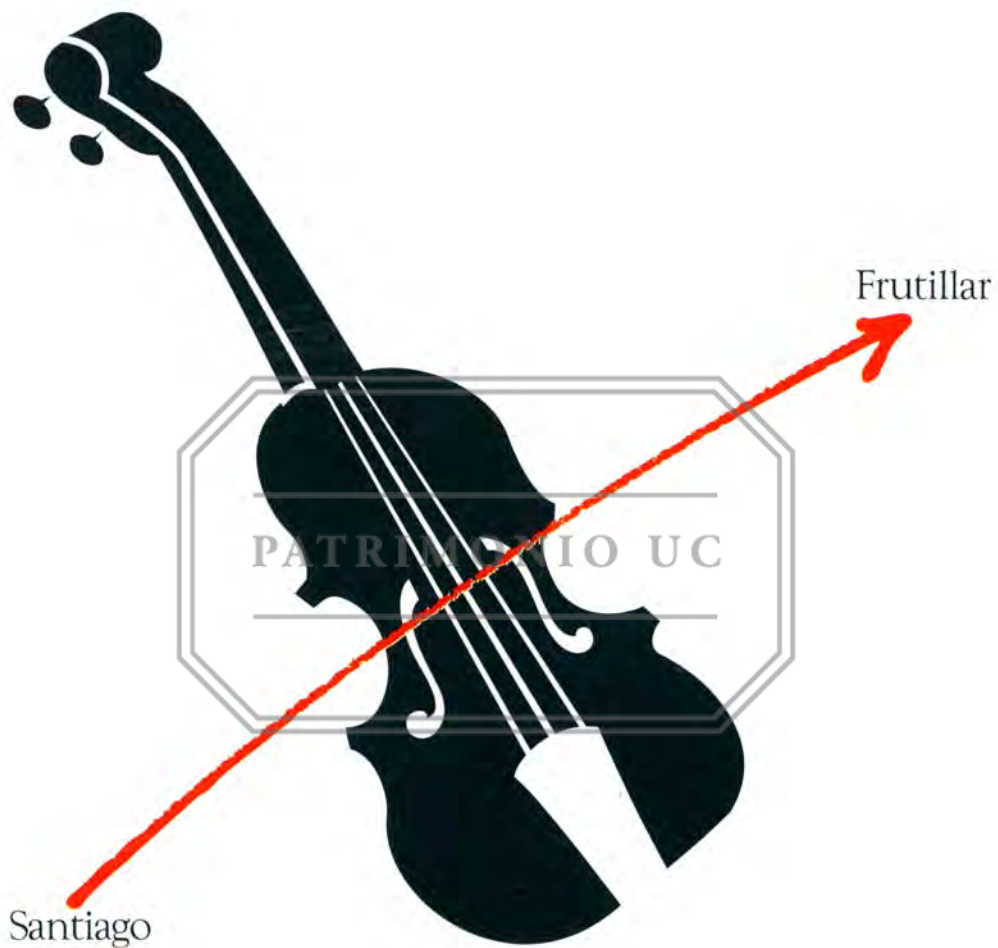
# CALES de FRUTILLAR



**CAP**

*El Acero de Chile*

Así de fácil.



Auspiciador del evento "Semanas Musicales" de Frutillar





# CONCIERTO OFICIAL

## Recital de piano

sábado **31**  
**enero**

**JUNG EUN KIM**  
(Corea)

**Ganadora Concurso Internacional de Ejecución Musical  
"Dr. Luis Sigall" de Viña del Mar - Chile 1997**

**W.A. MOZART**  
(1756-1791)

Sonata en la menor, KV. 320 (1778)

**D. SHOSTAKOVICH**  
(1906 - 1975)

24 Preludes Op. 34 (1932-33)

**M. MUSSORGSKY**  
(1839 - 1881)

Cuadros de una exposición (1874)

### PATRIMONIO UC

- Promenade - Gnomos - Promenade - El Viejo Castillo
- Promenade - Las Tullerías - Bydlo - Promenade -
- Baile de los Pollitos en su Cascarón - Samuel Goldenberg y Schmuyke - Promenade - La Plaza del Mercado de Limoges - Catacumbas: «Con mortuis in lingua mortua»
- La Cabaña con Patas de Gallina (Baba Yaga) - La Gran Puerta de Kiev.



JUNG EUN KIM

**NOTA:** El transporte aéreo internacional de  
**JUNG EUN KIM** es gentileza de **LAN-CHILE**.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**41**





Carmen 428  
Teléfono (56-2) 635 1080  
Telefax: (56-2) 6342899  
Casilla (P.O.Box) 13 328  
Correo 21  
email: [eteco@netup.cl](mailto:eteco@netup.cl)  
Santiago - Chile

*Nuestra especialidad, la Tecnología*  
*Nuestra inspiración, la Música*

Ingeniería de Proyectos  
Representaciones  
Importaciones  
Exportaciones

**ETECO**®

Empresa Técnica y Comercial Limitada

# CONCIERTO NOCTURNO

## Dixieland Jazz Band

sábado **31**  
**enero**

**"CAP SWINGERS"**  
Director: Sergio Rojas  
(Concepción, Chile)

### I Parte:

Royal Garden Blues	C. y S. Williams
Memphis Blues	W.C. Handy
High Society	P. Steele y W. Mecrose
Exactly Like You	I. Mc. Hugh
Heepin' out of Mischief Now	Waller y Razaf
That's a Plenty	Lew Pollack

### II Parte:

Yes Sir, That's mi Baby	Walter Donaldson
Way Down yonder in new Orleans	Creamer y Layton
Riverboat Shuffle	H. Carmichael
Basin Street Blues	Spencer y Williams
Sweet Georgia Brown	Casey y Bernie
When the Saints go Marching in	Traditional



**Benjamín Alonso:**  
**Alejandro Ugarte:**  
**Alvaro Zambrano:**  
**Francisco Martínez:**  
**Ramón Cifuentes:**  
**Fernando Araya:**  
**Javier Novoa:**  
**Sergio Rojas:**  
(Director)

Batería  
Contrabajo  
Guitarra  
Clarinete  
Trombón  
Banjo  
Saxo Tenor  
Trompeta

SALA DE CONCIERTOS

22,30 horas

43

Cabaña 14

Habitación 33

Cabaña 33

Habitación 24

Bungalow 11

Habitación 3



## Nuestras llaves lo esperan.



**Salzburg**
  
 FRUTILLAR

- 31 habitaciones finamente decoradas.
- 14 cabañas y bungalows, para 6 y 10 personas cada uno.
- 14 cabañas desde 85 a 140 m<sup>2</sup>, por quincenas o más.

- Piscinas, sauna, botes zodiac, caballos, veleros láser, salón de pool.
- Sala de seminarios, congresos y eventos para 140 personas.
- Cancha de paddle tennis.



Camino a Playa Maqui s/n - Frutillar Bajo. Fono: (65) 421589 - Fax: (65) 421599 Casilla: 1 D Frutillar  
 - X Región - Chile. Santiago - Fono Fax: (56-2) 2061419



# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital Lírico

domingo **01**  
**febrero**

**JACQUES OLIGER**  
(Chileno radicado en Suiza)

I Parte:

**F. SCHUBERT**  
(1797-1828)

Del ciclo "Winterreise" (Viaje de invierno)  
texto de Wilhelm Müller Op. 89 (1827).



II Parte:

3 Arias célebres de ópera en italiano



JACQUES OLIGER

**IGLESIA CATOLICA**

**12,00 horas**

**45**



**Kaufmann S.A.**

lo invita a viajar  
por el camino de la música  
en las XXX Semanas  
Musicales de Frutillar.



PATRIMONIO UO Mercedes-Benz

COVA & HONOUR



# CONCIERTO OFICIAL

## Segundo Concierto Sinfónico

domingo **01**  
**febrero**

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE**  
**Director : Henrique Morelenbaum**  
**(Brasil)**

**F.J. HAYDN**  
(1732-1809)

Concierto para Violoncello y Orquesta N° 1  
Do mayor, Hob. VII b: 1 (1762)  
Solista : David Adorján  
Villa Música (Alemania)

Moderato

Adagio

Allegro molto

**W.A. MOZART**  
(1756-1791)

Sinfonía Concertante en Mi bemol Mayor  
Para violín y viola, K. 364 (1779)

Allegro maestoso

Andante

Presto

Solistas: Ervis Gega(Violín)  
Larissa Petersen (Viola)  
Villa Música (Alemania)

**I. STRAVINSKY**  
(1882-1971)

Suite: "El Pájaro de Fuego" (1910)  
Versión 1919



Henrique Morelenbaum

**NOTA:** Los solistas de "VILLA MÚSICA" de Alemania, se presentan por gentileza de CAP, COMPAÑÍA DE ACERO DEL PACÍFICO S.A.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**47**



*Desde siempre  
alimentando el buen  
gusto por la música.*



# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Piano

lunes **02**  
**febrero**

**MARIA BLANCA MASTRANTONIO - ADOLFO KAPLÁN**  
Instituto de Música Universidad Católica

**Finalistas Concurso de Piano a Cuatro Manos «Franz Schubert»**  
Facultad de Artes de la Universidad de Chile

**F. SCHUBERT**  
(1797 - 1828)

Rondó en Re Mayor Op. 138 (1828)  
«Nuestra amistad es invariable»

Allegro en La menor Op. 144 (1828)  
«Tormentas de la vida»

Fantasia en Fa menor, Op. 103 (1828)

**PATRIMONIO UC**

5 piezas fáciles para cuatro manos (1916)

**I. STRAVINSKY**  
(1882 - 1971)

Andante  
Española  
Balalaika  
Napolitana  
Galop



María Blanca  
Mastrantonio



Adolfo Kaplan

**IGLESIA CATOLICA**

**12,00 horas**

**49**

SONY



**Disfrute las Semanas Musicales de Frutillar.**



# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto de Cámara

lunes 02  
febrero

### “VILLA MÚSICA” (Alemania)

<b>ERVIS GEGA:</b>	<b>Violín</b>
<b>LARISSA PETERSEN:</b>	<b>Viola</b>
<b>DAVID ADORJÁN:</b>	<b>Cello</b>
<b>OLIVER TRIENDL:</b>	<b>Piano</b>

### Tríos y Cuartetos con Piano

**W.A. MOZART**  
(1756-1791)

Cuarteto para piano y cuerdas en Sol menor KV 478 (1785)

-Allegro  
-Andante  
-Rondo - Allegro

**J. BRAHMS**  
(1833 - 1897)

Cuarteto N°1 en Sol menor, Op.25 para piano y cuerdas (1861)

-Allegro  
-Intermezzo: Allegro, ma non troppo, Trio:Animato  
-Andante con moto: Animato  
-Rondo alla zingarese: Presto.

**F. SCHUBERT**  
(1797-1828)

Adagio y rondo del Cuarteto con piano en Fa mayor (D487)



DAVID  
ADORJÁN



ERVIS  
GEGA



LARISSA  
PETERSEN



OLIVER  
TRIENDL

**NOTA:** Este concierto se realiza por gentileza de CAP,  
Compañía de Acero del Pacífico S.A.

SALA DE CONCIERTOS

20,15 horas

51

# *Forjando tradiciones.*



NUESTRO SALUDO

HEREDAMOS ESTA FIESTA

DE MUSICA Y CULTURA

EN SUS 30 AÑOS DE VIDA.



**Telefónica  
del Sur**

Una empresa **VTR**

*Por Usted Siempre.*

# CONCIERTO de MEDIODIA

## Concierto de Guitarra

martes 03  
febrero

**MAURICIO CARRASCO**  
(Chile)

### I Parte

**J.S. BACH**  
(1685-1750)

Suite II para Laúd en La menor, BWV 997  
Prelude -Fuga  
Sarabande  
Gigue Double

**M. LETELIER**  
(1939)

Siete preludios breves  
(Homenaje a Violeta Parra)

**M. PONCE**  
(1882-1948)

Sonatina Meridional (1932)  
Campo  
Copia  
Fiesta

### II Parte

**F. SOR**  
(1778-1839)

Fantasia Elegíaca, Op. 59  
-Introducción: Andante Largo  
-Marcha fúnebre: Andante moderato.

**L. BROUWER**  
(1939)

Decamerón Negro (1981)  
El arpa del guerrero  
La huída de los amantes por el valle de los ecos  
La balada de la doncella enamorada



MAURICIO CARRASCO

IGLESIA CATOLICA

12,00 horas

53



# PROSIT !

## Celebremos los 30 años de las Semanas Musicales de Frutillar



La Cerveza Alemana N°1 de Chile

# CONCIERTO OFICIAL

## Tercer Concierto Sinfónico-Coral

martes **03**  
**febrero**

ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE  
Director : David del Pino Klinge  
(Perú)

GEORGE GERSHWIN  
(1898-1937)

“OBERTURA CUBANA” (1832)

“RHAPSODY IN BLUE” (1924)

Para Piano y Orquesta  
Solista: Oliver Triendl,  
Villa Música (Alemania)

“PORGY AND BESS” (1935)

Selecciones de la ópera.

Solistas: Cecilia Frigerio (Soprano)  
Lawrence Craig (Barítono) - (U.S.A.)



David del Pino Klinge



Lawrence Craig

**NOTA:** El transporte aéreo internacional de **LAWRENCE CRAIG** es gentileza de **LAN-CHILE**.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**55**





  
**TERMAS  
PUYEHUE**

*En el corazón de la X región  
enclavado en las montañas  
y junto al Lago Puyehue*

80 habitaciones en medio del paisaje natural, bosques y praderas del Parque Nacional Puyehue

2 piscinas termales: techada y olímpica al aire libre

Baños terapéuticos (barro, azufre, hierbas medicinales)

Sauna, masajes, tratamientos de belleza corporal

Calefacción central

Gastronomía internacional y naturista

Centro de Eventos y Convenciones. 13 salones, capacidad hasta 700 personas.

Entretenciones ecológicas, mountain bike, cabalgatas en caballos criollos, pesca deportiva, caminatas por el bosque, bajadas en bote por el río Gol-Gol, deportes náuticos.

**HOTEL TERMAS PUYEHUE**

**TODO EL AÑO**

**Fono: (2) 293 6000 - Fax: (2) 283 1010 - Ruta 215 km 76, Puyehue**

**Chile**



# ACTO DE COLOCACION DE LA PRIMERA PIEDRA

miércoles 04  
febrero



## PROYECTO CENTRO CULTURAL FRUTILLAR PATRIMONIO UC

Se formó la **SOCIEDAD INMOBILIARIA FRUTILLAR** entre la Corporación Musical de Frutillar y Termas Puyehue S.A., con el fin de desarrollar y construir el Proyecto del Centro Cultural con una gran Sala de Conciertos en Frutillar.

El inicio de esta Sociedad se realizó con el aporte del terreno por la Corporación Musical y el equivalente en pesos por Termas Puyehue S.A.

Después de varios meses de trabajo en conjunto con los arquitectos Gerardo Köster y Gustavo Greene, se ha podido desarrollar el anteproyecto presentado aquí.

El edificio de aproximadamente 5.500 mts<sup>2</sup>., está dispuesto de manera que el acceso, el foyer, los salones y cafetería, enfren-ten el paisaje con un gran dominio visual. Su estructura interna está concebida para ofrecer la máxima flexibilidad en su uso; como por ejemplo, que la sala principal podrá adaptarse de manera tal que sea posible acoger de 400 a 1500 personas en distintas configuraciones según el uso planteado; manteniendo siempre una atmósfera de intimidad y propiedades acústicas óptimas.

La arquitectura será contemporánea, un testimonio de materiales y tecnología actual pero con detalles y, sobre todo, con una atmósfera que recoja el espíritu, la espacialidad y las expresiones de las construcciones características de la región, todo impregnado de la intimidad y familiaridad en que se desenvuelven las "**Semanas Musicales**" de Frutillar.

El 04 de febrero de 1998 a las 12:00 hrs., se realizará el acto de la colocación de la primera piedra. A partir de esa fecha se iniciará la construcción de este proyecto, uno de los más destacados en el ámbito cultural de Chile.

Phillippi N° 1000 - Costanera

12,00 horas

LALALA..LALA,..LA LA...  


...ESTE ES MI FEELING!



*Solo Savory*

# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto de Cámara

miércoles **04**  
**febrero**

### DÚO VIENA (Austria)

**GÜNTER SEIFERT:**  
**RAPHAEL FLIEDER:**  
**LUIS A. LATORRE:**

**Violín**  
**Violoncello**  
**Piano. (Chile)**

**W.A. MOZART**  
(1756-1791)

Trío Si bemol Mayor, KV 502 (1786)

- Allegro
- Larghetto
- Allegretto

**F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY**  
(1809-1847)

Trío Re Menor, op. 49 (1839)

- Molto Allegro agitato
- Andante con moto tranquillo
- Scherzo. Leggiero e vivace
- Finale. Allegro assai appassionato

PATRIMONIO UG

**J. BRAHMS**  
(1833-1897)

Trío Si Mayor, op.8

- Allegro con brio
- Scherzo. Allegro molto
- Adagio
- Allegro



RAPHAEL FLIEDER



GÜNTER SEIFERT



LUIS ALBERTO LATORRE

**NOTA:**

Este concierto se realiza por gentileza del  
**MINISTERIO DEL EXTERIOR DE  
AUSTRIA**

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**59**



ARTE  
NOVA  
CLASSICS  
DDD



**Ludwig  
van  
Beethoven**

Trios for Piano,  
Clarinet and Cello  
Op. 11  
Op. 38

Alfredo Perl, piano  
Ralph Manno, clarinet  
Guido Schiefen, cello

PATRIMONIO S.R.L.  
**MUSICOOP**  
96.5 Mhz

*Desde Osorno...*

*...la mejor manera de escuchar buena música.*

# CONCIERTO de MEDIODIA

## Recital de Piano

jueves 05  
febrero

**ARMAND ABOLS**  
(Letonia)

### I Parte

**J. HAYDN**  
(1732-1809)

Sonata en do menor:  
Moderato  
Andante con moto  
Finale. Allegro

**R. SCHUMANN**  
(1810-1856)

Carnaval Op. 9 (1835)

### II Parte

**S. RACHMANINOFF**  
(1873-1943)

### PATRIMONIO UC

5 preludios:

Re mayor, Op. 23 N° 4 (1904)  
Sol menor, Op. 23 N° 5  
Sol sostenido menor, Op. 23 N° 10  
Mi mayor, Op. 32 N° 3 (1910)

**A. GINASTERA**  
(1916-1983)

Sonata N°1 Op. 22 en la menor (1952)  
Allegro marcato  
Presto misterioso  
Adagio molto appassionato  
Ruvido de ostinato



Armand Abols

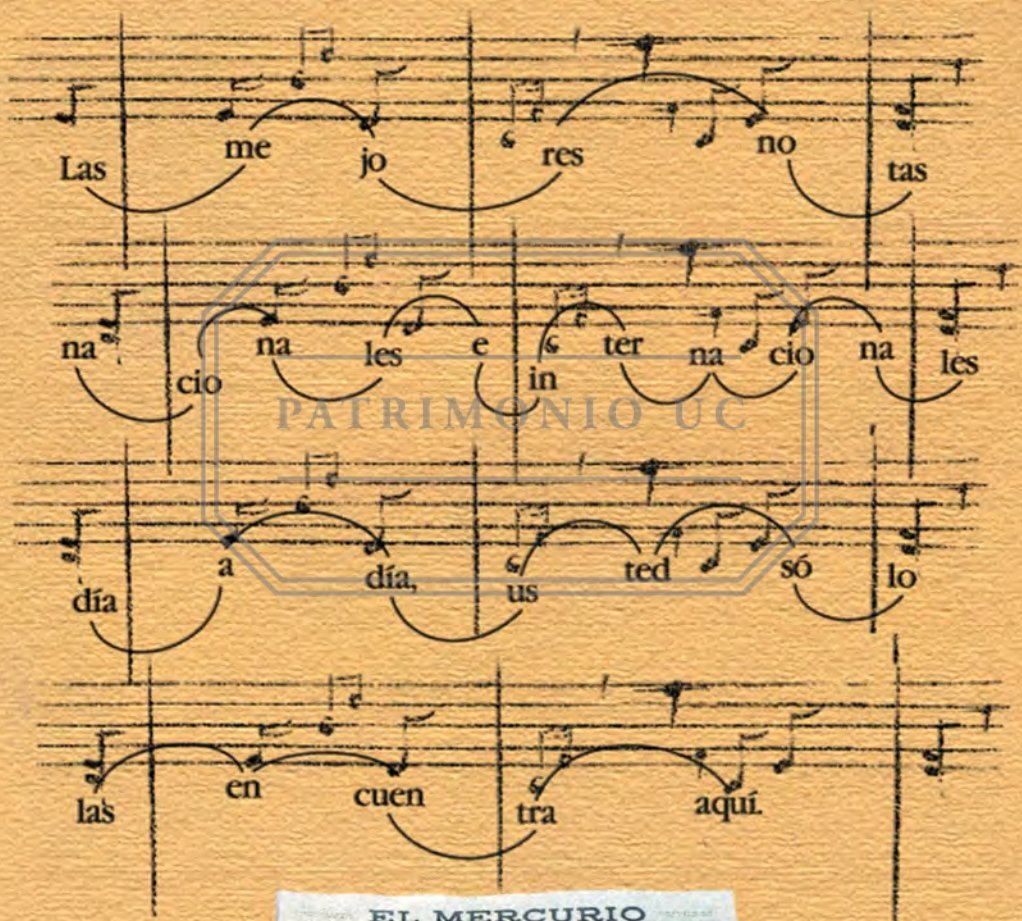
IGLESIA CATOLICA

12,00 horas

61



# Partitura Noticiosa



**EL MERCURIO**  
diariamente necesario.



# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto Sinfónico Coral de Clausura

jueves **05**  
**febrero**

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE**  
Director : David del Pino Klinge  
(Perú)

**CORO SINFÓNICO UNIVERSIDAD DE CHILE**  
Director Subrogante : Hugo Villarroel (Chile)

**CARL ORFF**  
(1895-1982)

ORATORIO "CARMINA BURANA" (1936)

Solistas: Cecilia Frigerio, Soprano.  
Carmen Luisa Letelier, Contralto.  
Lawrence Craig, Barítono. (U.S.A.)

PATRIMONIO UC



Hugo Villarroel

Carmen Luisa  
Letelier



Cecilia Frigerio

CORO SINFÓNICO UNIVERSIDAD DE CHILE

**NOTA:** El transporte aéreo internacional de **LAWRENCE CRAIG** es gentileza de **LAN-CHILE**.

**SALA DE CONCIERTOS**

**20,15 horas**

**63**

# Falabella y la Cultura

*La música,  
un millón de  
emociones.*

PATRIMONIO U

***falabella***  
Contigo toda la vida

R a m í r e z 8 4 0 - O s o r n o



212000

# CONCIERTOS DE EXTENSION

**Enero 25**  
**febrero 05**

- DOMINGO 25 ENERO : SHOW DIDÁCTICO MUSICAL  
**FRESIA** Banda Sinfónica F.A.CH.
- JUEVES 29 ENERO : DÚO DE GUITARRA CLÁSICA  
**RANCO** Rodrigo Díaz y Cristián Vásquez
- VIERNES 30 ENERO : RECITAL VIOLÍN Y PIANO  
**TERMAS PUYEHUE** Nathalie Streichardt y Florian Wieck
- BAHIA COIQUE** : DÚO DE GUITARRA CLÁSICA  
Rodrigo Díaz y Cristián Vásquez
- DOMINGO 01 FEBRERO : JAZZ  
**TERMAS PUYEHUE** CAP Swingers
- MIÉRCOLES 04 FEBRERO : RECITAL DE GUITARRA  
**MAULLÍN** Mauricio Carrasco
- JUEVES 05 FEBRERO : DÚO VIENA  
**TERMAS PUYEHUE** Günter Seifert y Raphael Flieder.

PATRIMONIO UC





Le invitamos a las "Tertulias nocturnas Yamaha" con el pianista profesional Gerardo Spano, invitado especial.

Lugar: Casa Yamaha, desde las 20:30 Hrs.

 **YAMAIMPORT**

**Pianos Acústicos, de Cola y Verticales, Clavinovas, Saxos, Flautas Traversas, Flautas Dulces, Teclados Electrónicos, Guitarras Acústicas, Electroacústicas y Eléctricas, Amplificadores, Baterías Acústicas y Digitales, Audio Profesional y una amplia línea de accesorios.**

**Ventas:** •San Antonio 282, Santiago Centro Tel:6391770. •Apoquindo 6498, Las Condes.Santiago Tel:2128971-2011921 •Iquique Manzana E Sitio 47 lote 10 Barrio Industrial Zona franca /**DIMARSA MULTICENTROS:** •Chillán 117, Puerto Montt •Antonio Varas 963, Puerto Montt •Benavente 715, Puerto Montt •Del Salvador 199, Puerto Varas •E. Riquelme 78, Calbuco •Pudeto 278, Ancud •Blanco 250, Castro /**ELECTRO HORN:** •San José 423, Puerto Varas.

## ENSAYOS GENERALES

En atención al interés demostrado por el profesorado y estudiantes de los diferentes niveles de la educación chilena y colaborar de esta manera al desarrollo cultural de la región y del país, las instituciones organizadoras han resuelto dedicar a los profesores y estudiantes los ensayos generales didácticos de los grandes grupos musicales.

### Fechas:

<b>Martes 27 de enero:</b>	<b>Banda Sinfónica</b>
<b>Viernes 30 de enero:</b>	<b>Concierto Sinfónico</b>
<b>Domingo 01 de febrero:</b>	<b>Concierto Sinfónico.</b>
<b>Martes 03 de febrero:</b>	<b>Concierto Sinfónico - Coral.</b>
<b>Jueves 05 de febrero:</b>	<b>Concierto Sinfónico Coral.</b>

**SALA DE CONCIERTOS, 10:00 HRS.**

PATRIMONIO UC

## TERTULIAS MUSICALES «YAMAHA»

Diariamente a las 22:30 hrs.

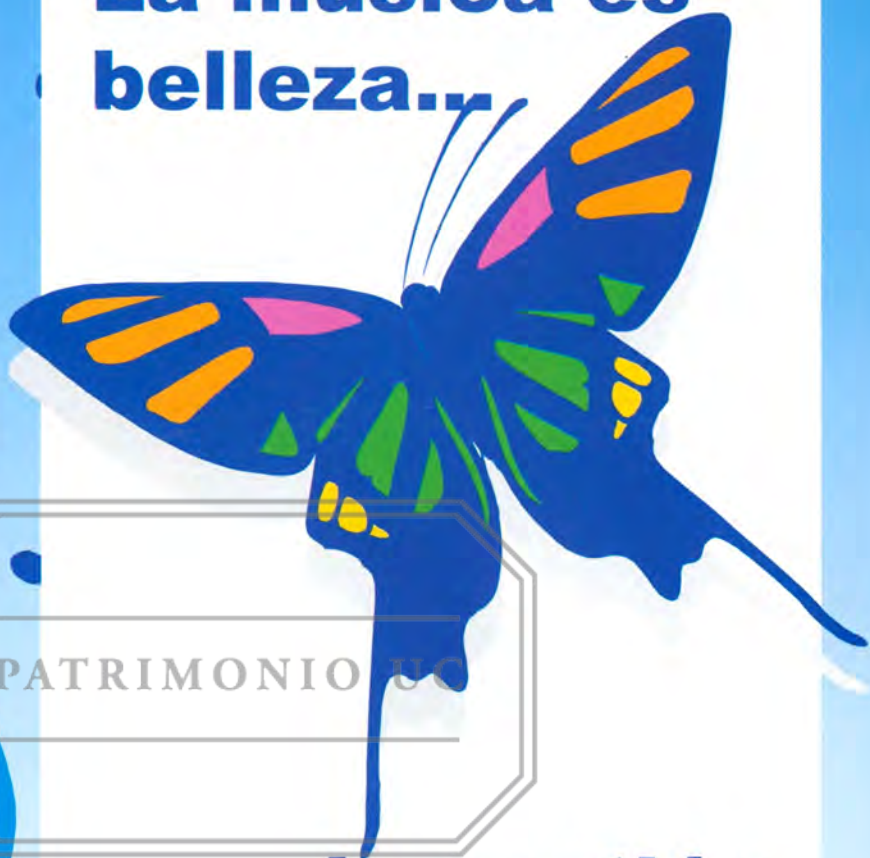
Artistas profesionales y aficionados podrán compartir su experiencia artística en esta sala, ubicada en calle San Martín s/n, junto al público que desee asistir.

## ENLACE FLORAL

Cinco Clubes de Jardines: Frutillar, Purránque, Llanquihue, Puerto Varas y Puerto Montt, presentarán su exposición floral de verano los días 30 y 31 de enero en el Salón de Eventos del Instituto Alemán de Frutillar.



**La música es  
belleza...**



PATRIMONIO UC

**... la gestión  
social también.**



**LA ARAUCANA**  
*es para Ud.*





Auspicia:  
DIVISIÓN DE CULTURA DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Coordina:  
SECRETARIA MINISTERIAL DE EDUCACIÓN  
X Región de Los Lagos  
Departamento de Cultura

IX SALÓN DE PLÁSTICA REGIONAL  
Comisión Seleccionadora

Enrique Solanich Sotomayor - Universidad de Chile  
Beatriz Huidobro Hott - Historiadora del Arte  
María Carolina Abell Soffia - Historia del Arte, Periodista.

SALONES DE ESCULTURA REGIONAL

Iván Daiber - María Inés Fresard

SALÓN PINTOR REGIONAL INVITADO

Alejandro Barrientos

SALONES DE FOTOGRAFÍA REGIONAL

Fabiola Narváez - Carlos Fischer - Mariana Matthews

SALÓN RESTAURACIÓN IMAGINERÍA RELIGIOSA DE CHILOÉ

Museoazul Ancud / Anita Anselmo

SALÓN DE GRÁFICA REGIONAL

Germán Arestizábal

«Dibujos» Tam Muro  
Bariloche / Argentina

5 exhibiciones de Cine al Aire Libre

# EL PLACER DE VIAJAR EN PRIMERA CLASE

COMODISIMOS ASIENTOS CAMA.  
ATENCIÓN PREFERENCIAL A BORDO.  
PERSONAL ESPECIALIZADO.  
CUPO LIMITADO.  
SERVICIOS DE COCKTAIL, CENA, DESAYUNO,  
CINE VIDEO, AUDIO INDIVIDUAL, TELEFONIA  
CELULAR, MICROONDAS.



**VARMONTT**

UNA EMPRESA LIDER EN AMERICA,  
PRESENTE EN EL DESARROLLO TURISTICO  
DE LA REGION.

SAN FRANCISCO 666, FONO 56(65) 232592, PUERTO VARAS.  
AVDA. 11 DE SEPTIEMBRE 2212, OFICINA 111 2º PISO,  
PROVIDENCIA, SANTIAGO



# **BANDA SINFÓNICA DE LA FUERZA AÉREA DE CHILE**

**DIRECTOR MUSICAL: COMANDANTE DE ESCUADRILLA (B)  
COMANDANTE JEFATURA DE BANDAS: SR. MARIO VALDÉS GÓMEZ**

## **FLAUTAS:**

SG.1° ROLANDO ESPINOZA MUÑOZ  
CB.2° JORGE VALDENEITO BERTUZI

## **OBOE:**

SG.1° LUIS LOBOS VALENZUELA

## **FAGOT:**

SG.2° CARLOS SOTO ROMO  
CB.2° DANIEL ESPINOZA MUÑOZ

## **CLARINETES:**

SG.1° ROBERTO BRAVO HERNÁNDEZ  
SG.2° ALEJANDRO ARAVENA ARAYA  
SG.2° JOSE RIQUELME JARA  
SG.2° ALFREDO GONZÁLEZ P.  
SG.2° JUAN DROGUETT BIZET  
CB.2° MANUEL MORALES SEPÚLVEDA  
CB.2° CLAUDIO MORALES CONTRERAS  
CB. FRANCISCO FLORES RAMÍREZ

## **CLARINETE ALTO Eb:**

SG.2° ERNESTO ATENZA MORA

## **CLARINETE BAJO:**

SG.1° GENARO ARAVENA ARAYA

## **SAXOS:**

SG.2° ALFREDO ASTUDILLO CORRALES  
CB.1° PAULO VARGAS VARGAS  
CB. OMAR ABARZÚA LÓPEZ  
CB. SERGIO BURGOS JARAMILLO

## **TROMPETAS:**

SG.1° JUAN TORO SOTO  
CB.2° CARLOS BARRIOS BRAVO  
CB.2° MIGUEL GUERRA VILLANUEVA  
CB. MIGUEL NUÑOZ NEIRA  
CB. ALVARO CÁRDENAS TRIVIÑO

## **CORNO:**

SG.1° JUAN CUBILLOS RUBIO  
CB.1° MARIO CUEVAS ALEGRÍA  
CB.2° JUAN MUÑOZ YAÑEZ  
CB. LUIS MALDONADO GALAZ

## **TROMBONES:**

SG.1° LUIS LEON ROJAS  
CB.2° MIGUEL SUAZO LABARCA  
CB. CLAUDIO OLIVARES LÓPEZ

## **FLISCORNO:**

SG.2° EDUARDO CUEVAS ALEGRÍA  
CB.1° LEONEL SÁNCHEZ CASTRO

## **CONTRABAJOS:**

SG.2° MARCELO ALFARO ARAYA  
SG.2° EDUARDO CAAMAÑO RUBIO

## **BAJO ELÉCTRICO:**

SG.1° MARIO SERRANO PINO

## **PERCUSIÓN:**

SUBOF. GILBERTO SEPÚLVEDA FERRU  
CB.1° VICTOR LÓPEZ ACEITUNO  
CB.2° CARLOS LILLO BETANCOURT  
CB. GABRIEL DÍAZ BECERRA  
CB. MARCO ROZAS TURRIETA  
CB. JUAN ZULOAGA LOYOLA  
CB. JAVIER AVILA FLORES

## **HERALDOS:**

SG.1° LUIS JIMÉNEZ DONOSO  
CB.1° ALEX OJEDA AGUILERA  
CB.2° CARLOS ACEVEDO ARAVENA  
CB.2° MARIO TORO FLORES  
CB. HUGO TORRES FLORES  
CB. CRISTIAN SAN MARTÍN PAVES





**A**compañanos en nuestro gran desafío...

PATRIMONIO UC

*Nuestra preocupación es el ser humano y su cultura, por eso estamos presentes en las XXX "Semanas Musicales" de Frutillar.*

**CAMPUS OSORNO:**

Avenida Fuchslocher s/n, Casilla 933, Fono (64) 235377, Fax (64) 239517, Anexos 5316, 5317

**CAMPUS PUERTO MONTT:**

Antonio Varas Nº178, Teléfonos (65) 263264 - 253218, Fax (65) 254788

**CAMPUS COYHAIQUE:**

Baquedano 872, Fono-Fax (67) 235588

**OFICINA SANTIAGO:**

Antonio Varas Nº 531, Fono-Fax (2) 2364026, (2) 2364055, Comuna de Providencia.

<http://puyehue.di.ulagos.cl>

**Proyectándonos al Siglo XXI**

# ORQUESTA SINFÓNICA DE CHILE

DIRECTORES INVITADOS:

SR. DAVID DEL PINO KLINGE - SR. HENRIQUE MORELENBAUM

## VIOLINES PRIMEROS:

ALBERTO DOURTHÉ  
(Concertino)  
AZIZ ALLEL\*\*  
MAURICIO VEGA\*  
LIESELOTTE HAHN  
LEONARDO MATURANA  
JORGE MARAMBIO  
HORACIO MARAMBIO  
PEDRO ORTIZ DE ZÁRATE  
CARLOS ALONSO  
MIGUEL SCHARAGER  
CELIA AVARIA  
HÉCTOR VIVEROS  
CLAUDIA SANDOVAL

## VIOLINES SEGUNDOS:

MARCELO GONZÁLEZ  
CALIA HERRERA  
SERGIO CARRASCO  
BRUNO FARIÑA  
JOSÉ MORALES  
RAFAEL ANGAN  
CECILIA NAVARRETE  
JORGE VEGA  
DARÍO ZURITA  
ERIKA SAWCZAK  
DANIEL ZELAYA  
CARMEN GLORIA PALMA

## VIOLAS:

TAMARA COLL (Solista)  
CELSO LÓPEZ  
RODOLFO MARCHANT  
MARISOL CARRASCO  
OSCAR SANDOVAL  
RAÚL FAURÉ  
EDUARDO GONZÁLEZ  
DARIN SIDGMAN  
CLAUDIO COFRÉ

## VIOLONCELLOS:

ARNALDO FUENTES  
(Solista)

AUGUSTO HERNÁNDEZ

MARITZA PINO  
HELGA ORTH  
EDUARDO SALGADO  
CELSO LÓPEZ  
CLARA JURY  
CRISTIÁN GUTIERREZ  
SILVIA PALMA  
JUAN GOIC

## CONTRABAJOS:

EUGENIO PARRA (Solista)  
RENÉ CARTÉS  
ALEJANDRO BIGNON  
MIGUEL PIZARRO  
GUILLERMO ROJAS  
CRISTIÁN ERRANDONEA

## FLAUTAS:

HERNÁN JARA (Solista)  
GUILLERMO LAVADO  
CARMEN ALMARZA  
JUAN CARLOS HERRERA  
(Flautín)

## OBOES:

CANCIO MALLEA (Solista)  
GUILLERMO MILLA  
JUAN FUNDAS  
RAMÓN VENEGAS  
(Corno inglés)

## CLARINETES:

FRANCISCO GOUET  
(Solista)  
JOSÉ OLIVARES  
ALEJANDRO ORTIZ  
RUBÉN GONZÁLEZ  
(Clarinete Bajo)

## FAGOTES:

PEDRO SIERRA (Solista)  
NELSON VINOT\*

JOSÉ MOLINA  
ARMANDO AGUILAR  
(Contrafagot)

## CORNOS:

MAURICIO IBACACHE  
(Solista)  
GILBERTO SILVA  
DANIEL SILVA  
JAIME IBAÑEZ  
RICARDO AGUILERA

## TROMPETAS:

LUIS DURÁN\*  
CRISTIÁN FLORES  
RODOLFO CASTILLO

## TROMBONES

JORGE CERDA  
SERGIO BRAVO  
OSCAR LUCERO

## TUBA:

CARLOS HERRERA  
(Solista)

## ARPA:

MANUEL JIMÉNEZ (Solista)

## PIANO:

LUIS ALBERTO LATORRE

## TIMBALES:

JUAN CODERCH (Solista)  
RICARDO VIVANCO

## PERCUSIÓN:

JORGE SUAY  
ULISES RIVEROS

## INSPECTOR:

RODRIGO ROJAS

## ARCHIVERO:

PATRICIO TRUJILLO

## UTILERO:

DAVID CHÁVEZ



**Ganasur**



LA BUENA CARNE DEL SUR



**LA SINFONIA DEL SABOR**

SOCIEDAD AGROINDUSTRIAL Y GANADERA DEL SUR S.A. - GANASUR

Gerencia y Planta Faenadora - Av. Presidente Ibañez 400 - Puerto Montt - Teléfono (65) 254080 - Telefax: (65) 256833



# CORO SINFÓNICO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

DIRECTOR SUBROGANTE: SR. HUGO VILLARROEL

## SOPRANOS:

LIA BAEZA  
NOLFA BARRIA  
VIOLETA CASTILLO  
VERÓNICA DÍAZ  
CECILIA FARIAS  
VIRGINIA FLEMING  
PAMELA FLORES  
M. CRISTINA GÁLVEZ  
CECILIA GONZÁLEZ  
BEGOÑA HERNÁNDEZ  
BÁRBARA KESSEL  
MARCELA LILLO  
MARCELA MADERO  
ANA MARÍA MOREIRA  
M. ANGÉLICA MOREIRA  
CAROLINA MUÑOZ  
MÓNICA OLEA  
GENOVEVA OLIVA  
TRINIDAD PERALTA  
PAULA PULGAR  
LIVIA RAMÍREZ  
RUTH RIVERA  
FRANCISCA RODRÍGUEZ  
GERTRUD SEEGER  
MARCELA SERRANO  
IRMA SOLIS  
MARLIES UTEAU  
ERIKA VILLARROEL  
PAULA VERDUGO

JEFE DE CUERDA:  
VERÓNICA RIVAS  
INSTRUCTORA VOCAL:  
SILVIA URTUBIA

## CONTRALTOS:

BLANCA AVALOS  
SYLVIA AVILA  
SYLVIA BRAVO  
PATRICIA CANTUARIAS  
MARCELA CONTRERAS  
MÓNICA FUENTES  
JAVIERA FIGUEROA  
LUIZA GODOY  
GINA GÓMEZ  
JULIANE GRISAR  
MYRIAM GUERRA  
MARGARET HODGSON  
GEORGINA INOSTROZA  
PAULINA JELDREZ  
ROSARIO JORGERA  
CARLOTA MARTINEZ  
EMELINA MORENO  
ALICIA OJEDA  
DELIA OROZCO  
OLGA SALAZAR  
M. XIMENA SANDOVAL  
RUTH SCHNEIDER  
GLADYS SEMMBER  
EUGENIA SOTO  
MARIANNE WICHMANN  
ELIZABETH ZEHENDER

JEFE DE CUERDAS:  
ROSA CONTRERAS  
INSTRUCTORA VOCAL:  
JESSICA QUEZADA

## TENORES:

CARLOS CARIS  
CHRISTIAN CODOCEO  
MAURICIO ERAZO  
CARLOS LÓPEZ  
HECTOR MALDONADO  
BERT MEINARDUS

HECTOR MUÑOZ  
RAFAEL POZO  
MARCO RAMÍREZ  
EUGENIO SALAS  
MARIO SCHELLMAN  
JOSE MIGUEL VIDAL

JEFE DE CUERDA:  
JORGE RODRÍGUEZ  
INSTRUCTORA VOCAL:  
RAMÓN BRAVO

## BAJOS:

JUAN CARLOS ARAYA  
SANTIAGO CASTRO  
FERNANDO CONTRERAS  
CLAUDIO DE LA MELENA  
RAUL DÍAZ  
JORGE DIXON  
VICTOR ESCOBAR  
SERGIO GODOY  
CARLOS GUTIERREZ  
ALEJANDRO INFANTE  
CLAUDIO JIJENA  
HUMBERTO MARIN  
RUBEN OYANEDEL  
CLAUDIO PIZARRO  
JORGE QUINTEROS  
JUAN REYES  
LEONARDO RIVERA  
SERGIO ROJAS  
ANDRÉS SALINAS  
ROBERTO SAN MARTÍN  
IGNACIO SZALAY  
ROLANDO VENEGAS  
PATRICIO ZEHENDER

JEFE DE CUERDA:  
JUAN P. ROJAS  
INSTRUCTOR VOCAL:  
PABLO OYANEDEL

PATRIMONIO UC

# FICHA POSTULACIÓN TEMPORADA 1999

## 1.- ANTECEDENTES GENERALES

- a. Nombres participantes
- b. Fono/fax
- c. Dirección
- d. Ciudad, País
- e. Número preciso de integrantes (edad, sexo, estado civil)

## 2.- ANTECEDENTES ARTÍSTICOS

- a. Currículum Vitae avalado por institución musical o artística reconocida
- b. Programas alternativos
- c. Casette y/o video
- d. Ficha Técnica (requerimientos musicales y técnicos que precisan para presentación)
- e. Foto actualizada

## 3.- RECEPCIÓN DE POSTULACIONES

Fecha última: 30 de Julio de 1998.  
Envío a: Corporación Cultural «SEMANAS MUSICALES» de Frutillar, Casilla 594 - Osorno - Chile.

**LA RESPUESTA A LAS POSTULACIONES, SE EFECTUARA  
EN EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1998.**





**ENTEL**<sup>®</sup>

**ACERCA EL HOMBRE AL ARTE**







Mapa: Aqua Motion, Impenal 0699, Fono (56) 65-23 2747, Puerto Varas - C

ORGANIZAN  
Corporación Cultural "Semanas Musicales" de Frutillar  
Centro de Extensión Artística y Cultural de la Universidad de Chile  
Fuerza Aérea de Chile